

**Põhikohtuasja pooled**

*Kaebaja:* Billerud Karlsborg AB, Billerud Skärblacka AB

*Vastustaja:* Naturvårdsverket

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Högsta domstolen — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. oktoobri 2003. aasta direktiivi 2003/87/EÜ, millega luuakse ühenduses kasvuhoonegaaside saastekvootidega kauplemise süsteem ja muudetakse nõukogu direktiivi 96/61/EÜ (ELT L 275, lk 32; ELT eriväljaanne 15/07, lk 631), artikli 16 lõigete 3 ja 4 tõlgendamine — Direktiivis ette nähtud karistused — Käitaja, kes ei ole hiljemalt iga aasta 30. aprilliks tagastanud heitkoguste vastaval hulgal kvote, kohustus maksta trahvi, isegi kui kvote ei tagastatud hooletusest, haldusvea või tehnilise probleemi tõttu — Võimalus trahv kustutada või vähendada selle summat

**Resolutsioon**

1. Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. oktoobri 2003. aasta direktiivi 2003/87/EÜ, millega luuakse ühenduses kasvuhoonegaaside saastekvootidega kauplemise süsteem ja muudetakse nõukogu direktiivi 96/61/EÜ, artikli 16 lõigetega 3 ja 4 on vastuolus see, et käitajale, kes ei ole hiljemalt asjaomase aasta 30. aprilliks tagastanud eelnenud aasta süsinikdioksiidi ekvivalentkogusele vastavaid kvote, jäetakse määramata trahv ülemääraste heitkoguste eest, isegi kui tal on sel kuupäeval piisav hulk kvote.
2. Liidu seadusandja võis proportsionaalsuse põhimõtet rikkumata näha direktiivi 2003/87 artikli 16 lõigetes 3 ja 4 ette kindlaksummalise trahvi, mida siseriiklik kohus ei saa muuta.

<sup>(1)</sup> ELT C 184, 23.6.2012.

**Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 17. oktoobri 2013. aasta otsus (Bundespatentgericht'i eelotsusetaotlus — Saksamaa) — Sumitomo Chemical Co. Ltd versus Deutsches Patent — und Markenamt**

(Kohtuasi C-210/12) <sup>(1)</sup>

(Patendiõigus — Taimekaitsevahendid — Täiendava kaitse tunnistus — Määrus (EÜ) nr 1610/96 — Direktiiv 91/414/EMÜ — Selle direktiivi artikli 8 lõike 4 alusel erandlikel asjaoludel antud müügiluba)

(2013/C 367/21)

Kohtumenetluse keel: saksa

**Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Bundespatentgericht

**Põhikohtuasja pooled**

*Kaebuse esitaja:* Sumitomo Chemical Co. Ltd

*Vastustaja:* Deutsches Patent- und Markenamt

**Ese**

Eelotsusetaotlus — Bundespatentgericht — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. juuli 1996. aasta määruse (EÜ) nr 1610/96 taimekaitsevahendite täiendava kaitseertifikaadi kasutuselevõtu kohta (EÜT L 198, lk 30; ELT eriväljaanne 3/19, lk 335) artikli 3 lõike 1 punkti b ja artikli 7 lõike 1 tõlgendamine — Täiendava kaitse tunnistuse saamise tingimused — Võimalus, et see tunnistus antakse välja direktiivi 91/414/EMÜ artikli 8 lõike 4 kohaselt antud müügiloo alusel — Toimeaine klotianidiin

**Resolutsioon**

1. Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. juuli 1996. aasta määruse (EÜ) nr 1610/96 (taimekaitsevahendite täiendava kaitseertifikaadi kasutuselevõtu kohta) artikli 3 lõike 1 punkti b tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus täiendava kaitse tunnistuse andmine taimekaitsevahendile, millele on nõukogu 15. juuli 1991. aasta direktiivi 91/414/EMÜ (taimekaitsevahendite turuleviimise kohta, mida on muudetud komisjoni 21. septembri 2005. aasta direktiiviga 2005/58/EÜ) artikli 8 lõike 4 alusel väljastatud erandlikel asjaoludel antud müügiluba.
2. Määruse nr 1610/96 artikli 3 lõike 1 punkti b ja artikli 7 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus, kui täiendava kaitse tunnistuse taotlus esitatakse enne seda päeva, mil taimekaitsevahend sai selle määruse artikli 3 lõike 1 punktis b nimetatud müügiloo.

<sup>(1)</sup> ELT C 209, 14.7.2012.